



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
26 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Одиннадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 5 повестки дня

Доклад Комитета по соблюдению

Рабочая группа II

Соблюдение

Проект решений, представленный Председателем Рабочей группы II

A

Соблюдение: общие вопросы

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *напоминает* Сторонам о важности соблюдения их обязательств по Картахенскому протоколу по биобезопасности¹;
2. *также напоминает* Сторонам об их обязанности назначить национальный координационный центр и обновлять информацию о своих национальных координационных центрах;
3. *просит* Стороны в полной мере сотрудничать в ответ на запросы о предоставлении информации, связанной с выполнением их обязательств по Картахенскому протоколу;
4. *с удовлетворением отмечает* усилия Сторон по выполнению своих обязательств в рамках Картахенского протокола в отношении предоставления информации в Механизм посредничества по биобезопасности и настоятельно призывает Стороны обеспечить соответствие этой информации данным, представленным в их национальных докладах;
5. *призывает* Стороны использовать свободные текстовые поля в формах отчетности, предусмотренных в пятых национальных докладах, для разъяснения представленных ответов и предлагает Сторонам, испытывающим трудности при выполнении определенных обязательств, делиться информацией о возникших трудностях в этих полях;

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

6. *напоминает*, что Сторонам, испытывающим трудности при выполнении одного или нескольких обязательств по Картахенскому протоколу, настоятельно рекомендуется обращаться за помощью в Комитет по соблюдению;

7. *признает* важность планов действий по обеспечению соблюдения для разработки мер по осуществлению Картахенского протокола и роль Комитета по соблюдению в оказании поддержки Сторонам в этом отношении;

8. *приветствует* поддержку в разработке законодательных мер по биобезопасности, оказываемую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде через ее Платформу по оказанию помощи в области права и окружающей среды Сторонам, в которых план действий по соблюдению находится на стадии активного рассмотрения;

9. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран предоставить добровольные взносы в поддержку 11 Сторон², разработавших планы действий по соблюдению, а также любых других Сторон, которые разработают и осуществят планы действий по соблюдению по просьбе Комитета;

10. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, уделять приоритетное внимание проектам в области биобезопасности при составлении программ своих национальных ассигнований в рамках Системы транспарентного распределения ресурсов;

11. *напоминает* Сторонам о статье 23 Картахенского протокола, включая ее положения, касающиеся информирования и просвещения общественности, и ее потенциал для содействия соблюдению Протокола, напоминая, что секретариатом были разработаны соответствующие материалы и инструменты, доступные на сайте Механизма посредничества по биобезопасности.

В

Соблюдение: предупреждения

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на статью 33 Картахенского протокола по биобезопасности³,

ссылаясь также на пункт 2 (b) раздела VI Процедур и механизмов по соблюдению в рамках Картахенского протокола, содержащийся в приложении к решению BS-I/7 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, от 27 февраля 2004 года,

с сожалением отмечая, что Белиз, Ливия и Папуа – Новая Гвинея не представили свои третьи или четвертые национальные доклады,

отмечая, что Комитет по соблюдению и Исполнительный секретарь неоднократно связывались с Белизом, Ливией и Папуа – Новой Гвинеей в соответствии с решением BS-V/1 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, от 15 октября 2010 года, которое включало предложение об оказании поддержки этим Сторонам в подготовке их докладов,

1. *выносит предупреждения* Белизу, Ливии и Папуа – Новой Гвинее⁴;

² Барбадос, Бурунди, Гвинея, Кыргызстан, Ливан, Марокко, Оман, Самоа, Суринам, Тринидад и Тобаго и Тунис.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

2. *просит* Белиз, Ливию и Папуа – Новую Гвинею в срочном порядке представить свои четвертые национальные доклады;

3. *рекомендует* Белизу, Ливии и Папуа – Новой Гвинее обратиться за помощью в Комитет по соблюдению в соответствии с решением BS-V/1, если им потребуется поддержка в подготовке их докладов.

C

Соблюдение: прочие вопросы

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по соблюдению, содержащуюся в пункте 1 приложения к документу CBD/CP/MOP/11/3, и желая оказать Комитету по соблюдению содействие в выполнении его работы,

отмечая, что определения терминов «живой измененный организм» и «современная биотехнология», приведенные в статье 3 Картахенского протокола по биобезопасности⁴, не подлежат обсуждению,

признавая суверенное право Сторон принимать законодательство в целях выполнения своих обязательств по Картахенскому протоколу,

1. *призывает* Стороны представить информацию о национальном законодательстве, нормативных положениях и руководящих принципах, касающихся новых разработок в области современной биотехнологии, которые имеют отношение к Картахенскому протоколу и не были опубликованы в Механизме посредничества по биобезопасности;

2. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить содержащуюся в Механизме посредничества по биобезопасности и других источниках информацию о действующем национальном законодательстве, нормативных положениях и руководящих принципах, касающихся новых разработок в области современной биотехнологии;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю представить информацию, полученную в соответствии с вышеуказанными пунктами 1 и 2, на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.